

URBANIANA UNIVERSITY



CENTRE FOR CHINESE STUDIES
伍爾班大學漢學研究中心

Il Centro Studi Cinesi compie 10 anni! **漢學研究中心十歲了！**

Quest'anno, proprio in questi giorni, ricorre il decimo anniversario dalla riapertura del Centro Studi Cinesi (2007-2017). Infatti, dopo la fondazione nel 1975, il CSC fu in attività per circa un decennio, rimanendo poi totalmente inattivo per quasi venti anni.

今年，就在今天，是我們漢學研究中心重新開始運作十周年的日子(2007-2017)。實際上，自從 1975 年成立以後，漢學研究中心運作了十年左右，爾此後近二十年的時間裡處於沉寂狀態。

Il 1° febbraio del 2007, l'Università volle far rinascere il CSC, inserendolo nella Facoltà di Missiologia della PUU con un nuovo statuto (approvato già nel 2001). Alla guida del Centro fu chiamato un nuovo direttore, il Prof. Alessandro Dell'Orto, coadiuvato fin dall'inizio dal Dott. Zhao Hongtao e, dal 2013, dal Dott. Emanuele Raini.

2007 年二月 1 日，宗座伍爾班大學希望重新啓用漢學中心，並將其劃入傳教系，執行早在 2001 年就已經獲得批准的新章程。任命戴德中教授為主任，領導中心工作。從起初就有趙宏濤博士傾力合作，馬諾博士也於 2013 年加入進來。

In questi dieci anni, il CSC ha incessantemente promosso la conoscenza della Cina, ampliando costantemente le proprie attività di didattica, di ricerca e di catalogazione del fondo dei testi in lingua cinese della biblioteca della Pontificia Università Urbaniana, come servizio alla nostra Università e alle tante persone che ci hanno dimostrato il loro interesse e supporto.

在這十年當中，漢學研究中心不斷推動對中國的認識和瞭解，通過各種學術、研究活動，以及將宗座伍爾班大學圖書館館藏中文書籍進行編目等工作，為我們大學和那些熱愛中國文化的人提供服務。

Ci auguriamo che a questo decennio ne seguano molti altri ancora, e invitiamo tutti a partecipare alle iniziative organizzate dal nostro Centro Studi Cinesi!

我們祝福這十年，也祝願我們的漢學研究中心有更加長遠、美好的未來！我們也邀請所有朋友支持、參與我們中心的活動。